

Preparación Para Huracanes



Ciudad de Brownsville

El objetivo de la Ciudad de Brownsville es ofrecer los siguientes consejos y recursos disponibles en el Internet para que usted esté preparado en el caso que Brownsville afronte un huracán. Esperamos que esto le sea útil.

Plan Familiar para Emergencias

Un desastre puede ocurrir rápidamente. Saber cómo reaccionar en el caso que los miembros de su familia se separen durante un desastre, creará situaciones menos estresantes.

- Tener un punto de contacto único, fuera del área, para todos los miembros de la familia en caso de que se separen.
- Todos los miembros de la familia deben conocer el área más segura dentro del hogar y en la comunidad en caso de que necesite refugio.
- Los miembros de la familia deben ser entrenados en primeros auxilios, CPR (Reanimación Cardiopulmonar) y clases de preparación para desastres.
- Saber qué hacer con las mascotas en caso de la necesidad de evacuación.

Equipo de Desastre

Tener un botiquín para desastres puede ayudarle a sobrevivir varios días sin agua corriente, teléfono, electricidad o servicio de gas. Prepare su equipo con anticipación y guárdelo en un contenedor plástico portátil. Este botiquín debe incluir:

- Suministro de alimentos no perecederos para tres días y por lo menos un galón de agua por persona por día.
- Medicamentos recetados y sin receta, fórmula para bebés y pañales, además de un abrelatas manual.
- Linterna y pilas adicionales, así como un radio de pilas y pilas de repuesto.
- Botiquín de primeros auxilios adecuadamente abastecido y artículos especiales para bebés, ancianos o miembros de la familia discapacitados.
- Documentos importantes como tarjetas de seguro, tarjetas de crédito y dinero en efectivo.
- Libros, lápices de colores, y juegos para actividades infantiles.
- Suministros para mascotas como comida, medicamentos y un cargador portátil para animales.

Consejos de Evacuación

Si el Alcalde de Brownsville emite una orden de evacuación, los evacuados de Brownsville sin planes de alojamiento deben dirigirse a San Antonio. Los residentes con un plan para emergencia que previamente hayan hecho arreglos para su alojamiento deben dirigirse hacia Laredo, El Paso, San Antonio, Austin, o a cualquiera que sea su destino final.

- Llene su auto de combustible con anticipación, planifique quién va a ir con usted y lleve su equipo de desastre.
- Si usted no tiene transporte para salir de la ciudad, contacte al 2-1-1 para registrarse. No lo deje para lo último.
- Dependiendo de la tormenta, el tráfico en US 77 puede ser desviado de King Ranch por TX 186 a US 281.

Sitios en Internet sobre la Preparación para Huracanes

Para obtener más información sobre cómo prepararse para los huracanes, las rutas de evacuación, o para hacer un plan:

- Visite el sitio en Internet de la Oficina del Manejo de Emergencias de Brownsville en <https://www.cob.us/180/Office-of-Emergency-Management-Homeland->.
- Llame al 956-504-7405 para información sobre refugios, cierre de carreteras, interrupción de servicios, durante la tormenta.

Centro de Llamadas

Para reportar quejas, inquietudes o comentarios, notifique al Centro de Llamadas al 956-546-HELP (4357). Horas de operación:

- Lunes - viernes desde 8 a.m. - 5 p.m.

Para obtener más información, visite <https://www.brownsvilletx.gov/863/546-HELP-Support-Center>



(956) 546-4357 www.cob.us



(956) 983-6300 www.brownsville-pub.com

Brownsville Public Utilities Board

During a disaster, the goal and responsibility of the Brownsville Public Utilities Board (BPUB) is to put into action its general emergency plan, deploy work crews and work with city, state and national organizations to continue to deliver the best service safely and reliably.

Portable Electric Generator Safety

People rely on portable generators for electricity during temporary power outages. According to the National Fire Protection Association, carbon monoxide deaths and injuries are rising along with portable generator sales. Learn more about generator safety at <http://www.nfpa.org>.

Here are a few tips to keep you safe when using generators:

Fumes

- Portable generators emit carbon monoxide fumes during operation.
- To avoid deadly carbon monoxide fumes, keep the generator outside.
- Don't store generator fuel near an ignition source.

Avoid injuries

- Connecting a generator directly to your home's wiring can 'back feed' into the power lines enough to kill a utility lineman making outage repairs.
- Never overload a generator; it can cause a fire or electrical shock.
- Avoid shocks; read the owner's manual to properly ground your generator.
- Avoid burns; stay away from operating generators.

Fallen Power Line Safety

- Treat every fallen line as if it were energized.
- Never touch a power line.
- Call 9-1-1 to report a downed power line. To report a power outage, please call 956-983-6300 or use the mobile app <https://assist.brownsville-pub.com/>.

Delivering Reliable Service

At the Brownsville Public Utilities Board (BPUB), year-round planning encompasses all areas of utility generation and delivery to minimize customer impact during a natural disaster.

Before a storm hits

Crews and staff drill in emergency response and cross-train to fill in where needed, including call and reporting centers. Agreements are secured with outlying utility providers to mobilize extra repair crews and equipment.

Imminent storm

Depending on the situation severity, action and continuation plans may be activated. All BPUB personnel are placed on special alert and understand that they are expected to report for duty at any hour. BPUB and mutual-aid crews fuel up and deploy. Staging areas are set up to deliver needed supplies to crews who respond in 16-hour rotations to get any downed utilities back online as quickly as possible.

During a storm

A 24-hour staffed BPUB command center continues to monitor, communicate and activate assessment and repair crews who remain deployed until conditions become too severe. Meanwhile, other staff stationed at the City of Brownsville Emergency Operations Center communicates ongoing operations updates to city, state and federal organizers.

Restoring power

Should utility outages occur, BPUB restores power plants and affected transmission lines and substations, which are essential to providing public utilities including water treatment plants. Meanwhile, BPUB restores electrical lines and equipment that serve critical facilities, like hospitals, police and fire stations and emergency broadcast centers. Crews restore service to the largest number of customers in the shortest amount of time. Once this is done, crews repair infrastructure serving smaller groups and neighborhoods until every customer is back online.



**Every Minute
Counts. Don't
Wait to Call 211**

Register in the State of Texas Emergency Assistance Registry (STEAR) online at <https://STEAR.dps.texas.gov> or Dial 2-1-1 to register if you have a disability or medical needs or if you simply do not have transportation. Gulf coast residents in evacuation zones with a disability or medical needs – who do not have friends or family to help – or do not have transportation should register in STEAR in advance.



Para obtener más información sobre Preparación para Huracanes

comuníquese con la
**Oficina del Manejo
de Emergencias**

1150 E. Adams St., 2nd Fl.
Brownsville, Texas 78520

Teléfono: 956-504-7405

www.brownsvilletx.gov/180/Office-of-Emergency-Management-Homeland-





(956) 546-4357 www.cob.us



(956) 983-6300 www.brownsville-pub.com

Brownsville Public Utilities Board

Durante un desastre, el objetivo y la responsabilidad de Brownsville Public Utilities Board (BPUB) es poner en acción su plan general de emergencia, movilizar los equipos de trabajo y trabajar con la ciudad, estado y con organizadores nacionales para continuar ofreciendo el mejor servicio de manera segura y fiable.

Seguridad de Generador Portátil

La gente confía en los generadores portátiles de electricidad, durante los apagones temporales. De acuerdo con la Asociación Nacional de Protección contra Fuegos, las muertes y lesiones por monóxido de carbono están aumentando a la misma vez que las ventas de generadores portátiles. Para aprender más sobre la seguridad en el manejo de generadores visite <http://www.nfpa.org>.

Éstos son algunos consejos de seguridad para mantenerse salvo cuando se utilizan los generadores:

Gases

- Los generadores portátiles emiten gases de monóxido de carbono durante la operación.
- Mantenga el generador en el exterior para evitar los gases mortales.
- No almacene la gasolina del generador cerca de un dispositivo de encendido.

Evite Lesiones

- Conectar un generador eléctrico portátil directamente al cableado eléctrico de su hogar puede 'retroalimentar' las líneas de energía lo suficientemente fuerte que puede causar la muerte de un instalador de las líneas de servicios públicos que esté reparando los servicios interrumpidos.
- No sobrecargue un generador; puede causar un incendio o una descarga eléctrica.
- Evite descargas eléctricas; lea el Manual de Instrucciones para instalar correctamente la toma de tierra.
- Avite las quemaduras; manténgase alejado de los generadores en funcionamiento.

Seguridad sobre el Tendido Eléctrico Caído

- Maneje todo el tendido eléctrico caído como si se tratara de corriente viva.
- Nunca toque el tendido eléctrico.
- Llame a 9-1-1 para reportar tendido eléctrico caído. Para reportar un corte de energía, llame al 956-983-6300 o use la aplicación para móviles localizado en la página de web en <https://assist.brownsville-pub.com/>.

Proporcionar un Servicio de Confianza

En Brownsville Public Utilities Board (BPUB), la planificación de todo el año abarca todas las áreas de generación y entrega de utilidades para minimizar el impacto de los clientes durante un desastre natural.

Antes que llegue la tormenta

El equipo y personal está entrenado para responder en emergencias y están adiestrados para servir donde los necesiten incluyendo los centros de llamadas y registro. Se aseguran acuerdos con proveedores de servicios públicos contratados para movilizar personal y equipo de reparación adicional.

Amenaza inminente de tormenta

Dependiendo de la gravedad de la situación, los planes de acción y continuidad son activados. Todo el personal de BPUB se pone en estado de alerta especial y se da por entendido que deben reportarse a sus labores en cualquier momento. Los equipos de BPUB y de asistencia llenan los depósitos de combustible y se preparan para ser desplegados. Se establecen áreas de encuentro para entregar los suministros necesarios al personal que responde, en rotaciones de 16 horas, para arreglar todos los servicios públicos afectados lo antes posible.

Durante una tormenta

El personal de 24 horas del centro de mando de BPUB continúa dando seguimiento, comunicándose y activando el equipo de evaluación y reparación que permanecen desplegados hasta que las condiciones se agraven. Mientras tanto, otro personal asignado al Centro de Manejo de Emergencias de la Ciudad de Brownsville da un informe actualizado sobre las operaciones en curso a los organizadores de la ciudad, del estado y federales.

Restaurando el suministro eléctrico

En caso de que ocurran interrupciones en los servicios públicos, BPUB restaurará las centrales eléctricas, las líneas y subestaciones de transmisión afectadas, las cuales son esenciales para proveer los servicios públicos, incluyendo las plantas de tratamiento de agua. Mientras tanto, BPUB restaurará las líneas y el equipo eléctrico que ofrecen servicio a instalaciones de gran importancia como hospitales, estaciones de policía y bomberos, y centros de difusión de emergencias. El personal continuará trabajando para restablecer el servicio lo más rápido posible al mayor número de abonados posible. Una vez logrado esto, el personal restaurará la infraestructura que da servicio a grupos y vecindarios más pequeños hasta que cada abonado tenga servicio de nuevo.



Cada minuto cuenta. No espere llame a 211

Puede registrarse con el 'State of Texas Emergency Assistance Registry' (STEAR) vía su sitio web: <https://STEAR.dps.texas.gov> o llamando al 211 para registrarse, si usted tiene una discapacidad o necesidades médicas o si simplemente no tiene transporte. Los residentes de la costa del golfo en zonas de evacuación con una discapacidad o necesidades médicas – quienes no tienen amigos o familiares para ayudarle – o no tienen transporte debe registrarse con STEAR por adelantado.



Hurricane Preparedness



City of Brownsville

The City of Brownsville's goal is to provide these tips and online resources that you can use to be prepared in case Brownsville is faced with a hurricane. We hope that this will be useful to you.

Family Disaster Plan

A disaster can strike quickly. Knowing what to do in case family members are separated may decrease stress during a disaster.

- Have an out-of-area, single point of contact for all family members should you become separated.
- All family members should know the safest area in the home and within the community to seek shelter.
- Family members should take first aid, CPR and disaster preparedness classes.
- Know what to do with pets if the need arises for evacuation.

Disaster Kit

A Disaster Kit may help you survive several days without running water, telephone, electricity or gas service. Prepare a kit ahead of time and keep it in a plastic, portable container. This kit should include:

- A three-day supply of non-perishable food and at least one gallon of water per person per day.
- Prescription and non-prescription medications, baby formula and diapers, plus a manual can opener.
- Flashlight, battery-powered radio, and extra batteries for both.
- Properly stocked first aid kit and special items for infants, elderly or family members with disabilities.
- Important documents such as insurance cards, credit cards and cash.
- Books, crayons, and games for children's activities.
- Pet supplies such as pet food, medications and portable carrier.

Evacuation Tips

Should the Mayor of Brownsville issue an evacuation order, Brownsville evacuees without lodging arrangements should go to San Antonio. Residents with a disaster plan who have made previous arrangements ahead of time should head directly towards Laredo, El Paso, San Antonio, Austin, or wherever their final destination may be.

- Fuel your car early, plan your evacuation route, know who is going with you, and take your disaster kit.
- If you don't have any transportation out of town, contact 2-1-1 now to register - don't wait.
- Depending on the storm, traffic on US 77 may be diverted away from the King Ranch via TX 186 to US 281.

Hurricane Preparedness Sites

For more information on preparing for hurricanes, evacuation routes, or making a disaster plan:

- Visit the Brownsville Office of Emergency Management website at <https://www.cob.us/180/Office-of-Emergency-Management-Homeland->.
- Call 956-504-7405 for informat on on shelters, road closures and power outages, throughout the storm.

Call Center

To report any complaints, concerns, or comments, please report to the Call Center at 956-546-HELP (4357). Hours of Operation:

- Monday - Friday from 8 a.m. – 5 p.m.

For more information, visit <https://www.brownsvilletx.gov/863/546-HELP-Support-Center>



For more information on Hurricane Preparedness

contact

Office of Emergency Management

1150 E. Adams St. • 2nd Floor
Brownsville, Texas 78520

Phone: 956-504-7405

www.brownsvilletx.gov/180/Office-of-Emergency-Management-Homeland-

